

1698 Januar 8., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN MICHEL-JEAN] AMELOT AN LAND-  
VOGT [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN

---

Sein Schreiben, datiert vom 2. ds., habe er "*avec celle de Mrs. de Zug [Ammann und Rat von Stadt und Amt] qui y étoit jointe*" erhalten. "*Je vous adresse comme vous le souhaités ma réponse au Canton.*" Er sei mit der Entwicklung der Dinge bestens zufrieden. "*Mr. votre frere le Landame [Beat Kaspar Zurlauben] m'en a écrit a peu près dans les mesmes termes, et je lui mande que vous vous loués extremement de la maniere dont il en a usé en cette occasion de l'affaire du sel.*"

Abschliessend verdankt und erwidert Amelot Zurlaubens Neujahrswünsche.

---

Original, in franz. Sprache  
AH 26, 311-312 - Blatt 311<sup>v</sup> und 312<sup>r</sup> leer

[ca. 1716]

A

SCHREIBEN DES [SECRETAIRE D'AMBASSADE] BERVILLE DE LA SABLON-  
NIERE AN AMMANN [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN, ZUG

---

Sein, Bervilles, Onkel habe ihn beauftragt, "*de Vous dire qu'il reçeut hier une lettre de la Ve[uve] Jttener [Iten?], qui luy marquoit qu'elle a Esté a Zug ou Elle est convenue avec son beaufrere qu'elle pouvoit recevoir les 45 lb. en Entier*". Da er, Zurlauben, kein Wort über eine derartige Uebereinkunft habe verlauten lassen "*et qu'elle ne Vous a pas Vue a son Voyage*", habe ihr sein Onkel keinen Glauben geschenkt und ihr auch bloss die Hälfte der genannten Summe ausbezahlt. Sie wären ihm daher dankbar, wenn er ihnen umgehend mitteilen könnte, ob die Forderung genannter Witwe zu Recht bestehe und man ihr folglich den vollen Betrag aushändigen solle.

---

Original, in franz. Sprache, mit Siegel  
AH 26, 313-314 - Blatt 314<sup>r</sup> leer